

## Porównanie tłumaczeń Jana 3:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I przyszedli do — Jana i powiedzieli mu: Rabbi, ten, [który] był z tobą po drugiej stronie — Jordanu, któremu ty zaświadczyłeś, otóż ten zanurza i wszyscy przychodzą do Niego.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedli do Jana i powiedzieli mu Rabbi ten który był z tobą za Jordanem o którym ty świadczyłeś oto On zanurza i wszyscy przychodzą do Niego
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przyszedli do Jana, i powiedzieli mu: Rabbi, <sup>1)</sup> Ten, który był z tobą za Jordanem, <sup>2)</sup> o którym ty złożyłeś świadectwo, <sup>3)</sup> oto On chrzci <sup>4)</sup> i wszyscy idą do Niego.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I przyszedli do Jana i powiedzieli mu: Rabbi, (ten) który był z tobą poza Jordanem, któremu ty zaświadczyłeś, oto ten zanurza i wszyscy przychodzą do niego.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I przyszedli do Jana i powiedzieli mu Rabbi (ten), który był z tobą za Jordanem o którym ty świadczyłeś oto On zanurza i wszyscy przychodzą do Niego

<sup>1)</sup> Mt 23:7-8

<sup>2)</sup> J 1:28-29

<sup>3)</sup> J 1:7

<sup>4)</sup> J 4:2